



La Gran Transición: Navegando por un Cambio Social, Económico y Ecológico en Tiempos Turbulentos

por

Michael Lewis

*Centro Canadiense para la renovación de la comunidad &
Alianza BC-Alberta para la Investigación sobre la Economía social*

y

Patrick Conaty

*Fundacion New Economics (RU) &
Alianza BC-Alberta para la Investigación sobre la Economía social*

**Papel presentado en la conferencia del Centro Internacional de
Investigación e Información sobre la Economía Pública, Social, y
Cooperativa (CIRIEC) en Östersund, Suecia, 1-2 de octubre, 2009.**

Copyright © 2008, Canadian Centre for Community Renewal (CCCR) on behalf of the BC-Alberta Social Economy Research Alliance (BALTA)

Para mayor información contacte: BC-Alberta Social Economy Research Alliance, PO Box 1161, Port Alberni, BC, V9Y 7M1, (tel) 250-723-2296
Sitio Web: www.socialeconomy-bcalberta.ca
e-mail: balta@xplornet.com

Información sobre los autores

Michael Lewis es Director e Investigador Principal de la Alianza BC-Alberta para la Investigación sobre la Economía social. Mike tiene un largo historial en el campo del desarrollo económico comunitario, la economía social, el desarrollo e investigación sobre políticas, tanto en Canadá como internacionalmente. Él es el Director Ejecutivo del Centro Canadiense para la Renovación de la Comunidad (*Canadian Centre For Community Renewal*) con sede en la Provincia de la Columbia Británica, Canadá.

Pat Conaty esta basado en el país de Gales, Reino Unido y esta asociado a la Fundación *New Economics*. Pat es Miembro Investigador Honorario de la Universidad de Birmingham, Investigador Asociado a la Universidad de Salford, y colabora con la BC-Alberta Alianza para la Investigación sobre la Economía Social. Pat es antiguo Director Ejecutivo del UK Forum sobre la inversión social (*UK Social Investment Forum*) y es Presidente de Tierra para el Pueblo (*Land for People*) – Fideicomiso de propiedades comunitarias a nivel nacional.

Este papel ha sido producido como parte del programa de investigación de la BC-Alberta Alianza para la Investigación sobre la Economía social (BALTA). Se reconoce con gran agradecimiento el apoyo financiero del Consejo Canadiense de Investigaciones sobre Ciencias Sociales y Humanidades (SSHRC por sus siglas en inglés).



Social Sciences and Humanities
Research Council of Canada

Conseil de recherches en
sciences humaines du Canada

Canada

El pensamiento transdisciplinario de economistas evolucionistas, sociales y ecológicos de mediados de la década de los 70 señaló un nuevo paradigma del que surgen modelos de trabajo. Este papel ilustra su relevancia para un contexto donde crece la vulnerabilidad de las comunidades a las cuestiones entrelazadas de carbono, energía, alimentos, financiamiento, y disparidad. El texto elabora sobre el papel estratégico de la cooperativa, una innovación complementaria para hacerle frente a estos desafíos.

La premisa: de un crecimiento económico competitivo a un estado estacionario cooperativo

La premisa de este papel es que los retos globales que enfrentamos exigen una transición radical de un crecimiento económico globalizado impulsado por crecientes niveles de deuda a una federación de economías descentralizadas, sociales y ecológicas.

Sin embargo este papel no se limita a un debate teórico. La tesis propuesta para un Cambio SEE (Social, Ecológico y Económico) se basa en esfuerzos históricos y contemporáneos de organizaciones cooperativas para poner fin a la usura, promover la reforma agraria local, reconstruir sistemas alimentarios locales, y forjar soluciones energéticas que puedan hacer decrecer nuestra dependencia de los combustibles fósiles. Las innovaciones dinámicas y complementarias introducidas en este papel exponen las vías estratégicas que deben ser interconectadas entre sí para conformar el sistema social y ecológico que "visionaros ambientalistas" como E. F. Schumacher e Ivan Illich describieron en sus argumentos sobre las "herramientas para la convivencia" hace más de 30 años.¹

George Benello, Bob Swann y Shann Turnbull, en "Construyendo Comunidades Sostenibles" (*Building Sustainable Communities*), propusieron las consecuencias prácticas de la teoría sobre la tecnología sociable. En 1989, ellos describieron a un sistema integrado por la reforma agraria, la movilización de capital regional, y la construcción cooperativa de instituciones como las piedras angulares para la reconstrucción social, económica y ecológica. Veinte años más tarde, la práctica de estos modelos ha avanzado y sus aplicaciones se han ampliado. Este papel sostiene que la adopción de estas tecnologías sociables cooperativas proporcionan las vías estratégicas necesarias para lo que Kenneth Boulding ha llamado la "Gran Transición".

Estos pensadores y profesionales nos alertaban de la necesidad de un cambio fundamental. Lo que es ahora mayormente aceptado. Estos visionarios también hicieron hincapié de la necesidad de un cambio descentralizador a un paradigma de economía cooperativa.

Ahora está claro que el negocio-como-de costumbre ya no es una opción. Mensualmente crece la evidencia que las tendencias convergentes del cambio climático, petróleo pico, y la degradación del medio ambiente están en un curso de colisión con el modelo dominante de crecimiento impulsado por la globalización.

¹ Schumacher, E.F. (1974) *Small is Beautiful*, Abacus; and Illich, I. (1973) *Tools for Conviviality*, Harper & Row.

Hay muchos que argumentan en contra de las repercusiones que podemos derivar de esta evidencia – que **debemos cambiar radicalmente nuestras economías para ser más autosuficientes y fuertes a nivel local y regional**. Algunos sostendrán que es una interpretación local proteccionista, ingenuamente contraria a los mercados libres, al comercio, y al flujo de capital necesario para producir tecnologías sofisticadas, las soluciones innovadoras a nuestros múltiples problemas. La importancia de los mercados y la tecnología no es contraria a nuestra tesis, aunque sus fines y cómo se han usado lo son. Los pensadores a quienes recurrimos intentan invertir los fines y los medios de la economía política de manera que el dinero y el capital se conviertan en nuestros servidores y no en nuestros amos.

Los imperativos principales en el cambio de paradigma son los siguientes:

Imperativo Ecológico

En vista de la evidencia, el alegato a favor del crecimiento global económico como un bien público parece cada vez más erróneo. Desde el frente del cambio climático, James Lovelock informa que las proyecciones para el 2007 del Panel intergubernamental de expertos sobre el cambio climático (IPCC por sus siglas en inglés) sobre el indicador de cambio climático más importante - la tasa de aumento del nivel del mar - se han sobrepasado 1.6 veces. Las reservas comprobadas de petróleo continúan disminuyendo; en este último año, los precios del petróleo se han duplicado, a pesar del hundimiento en el consumo, inducido por la recesión, de 3 millones de barriles por día. El continuo incremento en los precios del petróleo estaría garantizado si la proyección de la administración del *US Energy Information* para el 2025 de un aumento del 22% en la demanda a 101 millones de barriles por día sería correcta.²

Asumiendo un crecimiento económico, es aun más preocupante el aumento proyectado de las emisiones de carbono de 29 billones de toneladas métricas (2006) a 40.4 billones en 2030³. Con el 60 % de los ecosistemas del mundo ya al borde del colapso ecológico,⁴ ampliar el crecimiento económico es similar a pisar el acelerador de un coche mientras se desplaza hacia el borde del precipicio.

Imperativo Social

La deuda y la desigualdad social siguen creciendo en la mayoría de los países. En los Estados Unidos, la deuda familiar, de negocios y de gobierno creció de 1.6 veces el PIB en 1973, a más de 3.5 veces el PIB en 2007. Con respecto a la deuda familiar, las hipotecas y préstamos al

² www.eia.doe.gov/oiaf/ieo/index.html. US Energy Information Administration, May 2009.

³ 2006: Energy Information Administration (EIA), *International Energy Annual 2006* (June-December 2008), website: www.eia.doe.gov/iea. Projections: EIA, World Energy Projections Plus (2009).

⁴ The Millennium Eco-System Report, 2005, <http://www.millenniumassessment.org/en/index.aspx>. La Evaluación de Ecosistemas del Milenio evaluó las consecuencias del cambio de los ecosistemas para el bienestar humano. Del 2001 al 2005, la Evaluación del Milenio (MA por sus siglas en inglés) involucró a más de 1,360 expertos de todo el mundo. Sus resultados proporcionan una evaluación científica (estado del arte) de la condición y las tendencias de los ecosistemas del mundo.

consumidor equivalían al 17% de los ingresos en 1945, y aumentaron lentamente al 59 % para 1982. Desde entonces, la proporción del endeudamiento familiar ha crecido exponencialmente al 127% para 2006. Bajo el Presidente G.W. Bush, la deuda pública casi se duplicó de \$5.7 trillones de dólares en 2001, a más de \$10 trillones de dólares en 2008. De 1980 a 2009, la proporción de deuda de gobierno al PIB ha crecido del 33 % al 82 %.

Hace una década, Doug Henwood puso de manifiesto la creciente desigualdad social de lo que él llamó la "economía de casino."⁵

- (i) El uno por ciento de los hogares americanos poseen el 20 % del PIB, el 35 % de activos (\$17 trillones), el 51 % de acciones, y el 70 % de bonos.
- (ii) El cincuenta por ciento de los hogares de ingresos bajos y moderados del los Estados Unidos poseen el 2.5 % de los activos. Los salarios reales de 100 millones de trabajadores son inferiores a los salarios de 1980. La velocidad de transferencia de riqueza económica es de \$1trillon de dólares americanos al año para el 1 % de la población.
- (iii) Quinientos estadounidenses multimillonarios poseen más riqueza que la mitad de la población del planeta.

Una llamada al Cambio SEE

Para navegar por la multitud de desafíos del futuro se requiere tomar el proverbial timón de nuestro mundo. Es ingenuo ser dependiente de cadenas de suministro globales adictas a los combustibles fósiles. El incremento de la fortaleza local y regional y la autosuficiencia son elementos clave para navegar por nuestro camino a través de una desafiante transición.

Para navegar por un Cambio SEE se requieren tres cambios importantes:

Primero, se requiere VER nuestro planeta y nuestro lugar en él de una forma diferente, redefinir nuestro campo de visión para ampliar nuestros conocimientos sobre el contexto y los retos a confrontar, y abrir nuestros ojos a las nuevas posibilidades para satisfacer las necesidades básicas. Tenemos que imaginarnos y manifestar de una manera concreta una forma de organizarnos que implemente lo que John Stuart Mill propuso sin duda como una "economía en estado estacionario" futura.⁶ El propuso una mancomunidad cooperativa donde el desarrollo humano, social, cultural y democrático reemplazaría la preocupación por el "seguir adelante" impulsado por el mercado y el crecimiento económico convencional. En su ensayo de 1930 sobre "Las Posibilidades Económicas para Nuestros Nietos" (*Economic Possibilities for our Grandchildren*), Keynes también predijo el potencial para una economía sin crecimiento.⁷

⁵ Henwood, D. (1997) *Wall Street*, Verso Books.

⁶ Mill, J.S. (1987) *Principles of Political Economy*, Augustus Kelley.

⁷ Keynes, J.M. (1930) *Essays in Persuasion*, WW Norton & Co, New York, 1963, pages 358-373.

Segundo, se requiere que BUSQUEMOS caminos estratégicos que ayuden a equilibrar las relaciones entre los seres humanos y la tierra. Entre estas relaciones, el financiamiento, la vivienda, la energía y los alimentos son las cuatro más básicas. Este papel analiza brevemente algunas prácticas actuales mutuales y cooperativas que creemos apuntan a vías generativas.

Tercero, para navegar por el Cambio SEE se requiere ASEGURAR las vías a medida que se vayan construyendo. La acción local y regional podría enfrentar resistencia por parte de poderosos intereses creados que buscan mantener el status quo. Por lo tanto, es necesario un compromiso con la construcción de estrategias y movimientos cuyo objetivo sea transformar la amplia economía política. La acción regional, nacional y global debe ser federada y organizada para asegurar una transición sostenible.

Este papel presenta las conclusiones fundamentales de un informe exhaustivo producido para la Alianza BC-Alberta de Investigación sobre la Economía Social (*BC-Alberta Social Economy Research Alliance*), un nódulo de la asociación pan-canadiense de investigación sobre la economía social. Este análisis en profundidad expone más ampliamente la teoría y prácticas que informan e ilustran la tesis de cambio SEE.⁸

¿Vaticinadores de nuestro predicamento: guías para un camino seguro?

La imagen sobria de la "nave espacial tierra" de Kenneth Boulding en 1966 se inspiró en una herencia intelectual en contra de la usura que propuso el argumento sobre la ayuda mutua de la "suficiencia económica" como una perspectiva opuesta a la eficiencia del libre mercado. Las raíces de este argumento a favor de una "economía para el bien común" se remontan a Aristóteles; ha sido reiterado por muchos pensadores del cooperativismo, como la teoría de Gandhi sobre Sarvodaya (para el bienestar de todos), que hace hincapié en que el mundo tiene suficiente para las necesidades de todos, pero no para su codicia.⁹

Durante los primeros años de la carrera espacial, Boulding trató de captar la atención de Norteamérica con su argumento actualizado sobre la "suficiencia económica sin crecimiento", invitándonos a quitarnos el sombrero de vaquero y las espuelas y ponernos un traje espacial.¹⁰ La imagen de la tierra como una frontera sin límites, capaz de generar riqueza sin fin y de absorber residuos inagotables, es representada como el vaquero en su oficio sin restricciones. En contraste, la nueva imagen de la nave espacial intenta considerar a la tierra por lo que es: un sistema cerrado con fregaderos que se desbordan y ecosistemas en peligro. Desde ese punto de vista, no somos más que un pequeño planeta azul en un mar de negro con ningún otro lugar donde escapar.

⁸ Este papel estará disponible en 2009 en el sitio web: www.socialeconomy-bcalberta.ca/

⁹ Importantes pensadores del cooperativismo incluyen: Robert Owen, Proudhon, Josiah Warren, Kropotkin, Gustav Landauer, Martin Buber, Gandhi, R.H. Tawney y Silvio Gesell. También la historia por el economista social, Mark Lutz (1999) en su *Economics for the Common Good*, Routledge.

¹⁰ Boulding, K.(1966) *The Economics of the Coming Spaceship Earth*; <http://dieoff.org/page160.htm>

Boulding, uno de los fundadores de la Teoría General de Sistemas, construyó su economía evolutiva sobre la visión del "estado estacionario" de Mill. Como estudiante en la década de los 30, asistió a las conferencias del Premio Nobel de física, Frederick Soddy, el brillante progenitor de la economía ecológica.¹¹ En la década de los 20, Soddy fue el primero en identificar el patrón insostenible de crecimiento impulsado por los combustibles fósiles. Invocando la Segunda Ley de la Termodinámica - la ley de la entropía, que sostiene que toda la energía se agota y genera pérdidas de calor cuando se derrocha - Soddy lamentó el desperdicio de combustibles fósiles de la sociedad industrial y la rapidez con que los seres humanos venían dependiendo de este capital natural limitado. El lo consideraba como un signo ominoso de peligro para las generaciones futuras, una vez que esas fuentes se agotaran. Soddy demostró que las plantas eran las "verdaderas capitalistas", y que necesitábamos diseñar una economía que operara con la luz solar existente del planeta en vez de agotar el inventario limitado de capital natural que debe ser compartido por las diferentes generaciones y en la perpetuidad.

Soddy, además, aplicó las leyes de la física a la crítica del sistema monetario como otro factor clave del crecimiento insostenible. Al cobrar interés compuesto (la usura, en su opinión), una vez más se viola la Segunda Ley de la Termodinámica. El trigo se pudre, los edificios se deterioran, la infraestructura necesita reemplazarse, no puede continuar indefinidamente. ¿Entonces, por qué deberíamos esperar que el dinero sea exento de esta ley irrefutable, especialmente cuando el impacto de las tasas exponenciales de crecimiento de capital impulsado por sistemas monetarios financieros se consideraba social y ecológicamente destructivo? La tragedia que Soddy señaló se refiere a que el préstamo de dinero usurario es la causa fundamental del consumo desenfrenado del capital natural de la tierra. Así como las leyes de la física descartan las máquinas de movimiento perpetuo, el crecimiento exponencial es un fenómeno temporal limitado.¹²

Herman Daly, el principal economista ecológico contemporáneo, argumenta el caso de una economía en "estado estable" que va más allá del crecimiento, combinando en su análisis las perspectivas complementarias de J. S. Mill, Soddy, y Boulding.¹³ La inspiración de Daly ha sido Karl Polanyi, el economista social más importante del siglo pasado.

La tesis de Polanyi en *La Gran Transformación* muestra que el proceso de "mercantilización" reprimió y destruyó el poder de los gremios locales con el fin de crear leyes nacionales y Mercados (mercado con letra mayúscula M).¹⁴ El triunfo de la M mayúscula Mercado significa el avance revolucionario de la Economía sobre la Sociedad por primera vez en la historia humana. En la práctica, esto se logra por medio de la legitimación de un sistema de valores comerciales que asigna un valor monetario a todos los factores de producción. Así, la naturaleza, absorbida por la vorágine del Mercado, se transforma en tierra para alquiler. La vida humana se convierte en trabajo asalariado. El patrimonio se transforma en capital especulativo. La tierra, el trabajo y el dinero se transforman en mercancías con precios de oferta y demanda. Esto es realmente una revolución. La "gran transformación", se caracteriza por una lenta pero

¹¹ La economía evolutiva parte de la premisa de que las actividades humanas debe ser equilibradas dentro de los límites de la biosfera.

¹² Soddy, F. (1926) *Wealth, Virtual Wealth and Debt*, George Allen and Unwin, London.

¹³ Daly, H. (1996) *Beyond Growth*, Beacon.

¹⁴ Polanyi, K. (1944) *The Great Transformation*, Beacon.

brutal eliminación de los objetivos sociales y culturales como consideraciones de la vida económica. El conjunto de las fuerzas productivas, es decir, la tierra y el capital de bajo costo son el arma definitiva para "liquidar a la sociedad orgánica", permitiéndole así a la "M" mercado internacional pisotear a los mercados locales y erradicar el sistema de valores de la "economía moral" del pasado.

A partir del trabajo de Polanyi y otros, Daly muestra que previo al capitalismo industrial el crecimiento económico fue insignificante. Las economías de estado estable, regidas por valores sociales y culturales, eran la norma histórica. Hoy en día los economistas convencionales niegan la relevancia de esto y argumentan que "el progreso sin crecimiento" es un oxímoron.

La imagen de nuestro planeta con los límites finitos de una nave espacial, es, sin embargo, confirmada a diario por una avalancha de datos. El negocio-como-de-costumbre no es una opción. Tenemos que calibrar nuestra existencia para permanecer dentro de los límites de la realidad ecológica. Millones de personas lo empiezan a comprender, como lo exponen los informes recientes de la Comisión de Desarrollo Sostenible del Reino Unido, "¿La prosperidad sin crecimiento?" (*Prosperity without Growth?*), y la "Gestión sin crecimiento" (*Managing without Growth*) del profesor Peter Víctor de la Universidad de Toronto.¹⁵ La pregunta ya no es ¿Por qué? sino ¿Cómo? No hay respuestas sencillas, sino pioneros señalando las vías productivas para aumentar la autoconfianza local y regional.

Desmantelando el Interés Compuesto – El Modelo Sueco del Banco JAK

Normalmente en un sistema basado en el interés, los que poseen capital para prestar se enriquecen, mientras que los que no lo tienen se empobrecen aun más. Una deuda al 3% de interés compuesto se duplicará en 24 años, al 6% en 12 años, y al 12% en seis años. Si no se hacen pagos, el interés sobre el interés aumenta y la deuda se va fuera de control.

Se suele olvidar que los fundadores iniciales de los movimientos de cooperativas se esforzaron en no cobrar intereses. De hecho, desde 1830 hasta 1930, hubo una amplia gama de experimentos con cooperativas con métodos de cobros de cuotas equitativas para financiamiento en lugar de intereses. Los métodos sin intereses incluyen los intercambios laborales Owenistas en Inglaterra en la década de los 1830, el *Timestore* de Josiah Warren en los Estados Unidos, las sociedades de crédito Star-Bowkett de Inglaterra y Australia, y las prácticas crediticias de "libres de Schelling" inspiradas por Silvio Gesell en Alemania y Austria en los años 20 y 30.

Hoy en día la Co-operativa de Banco JAK en Suecia sigue la práctica bancaria "sin interés". Cuenta con 35,000 miembros, \$163 millones de dólares americanos en activos, y \$147 millones dólares americanos en préstamos. Los miembros acordaron reunir sus ahorros y poner a disposición préstamos sin interés, 100% respaldados, para hipotecas, mejoramiento de casas,

¹⁵ Jackson, T. (2009) *Prosperity without growth?: The transition to a sustainable economy*, Sustainable Development Commission, 26 March 2009; y Victor, P. (2008) *Managing without Growth – Slower by design, not disaster*, Edward Elgar.

préstamos estudiantiles, etc. La tasa de préstamo típica es de aproximadamente 2.5%. El banco cuenta con 30 sucursales locales y un gran número de grupos de miembros JAK a través de Suecia. Para mantener los gastos indirectos bajos, las sucursales locales dependen en gran medida de la ayuda de 650 voluntarios de la comunidad. Los voluntarios, quienes también reclutan activamente nuevos miembros, son capacitados por el personal de JAK sobre principios de préstamo "sin interés".

Los beneficios más básicos del modelo de financiamiento JAK basado en cuotas se interpretan mejor a nivel del hogar. Comparado una hipoteca de un banco convencional al 8,05%, una hipoteca JAK de \$200,000 dólares a diez años ahorraría al hogar \$66,690 en pagos de intereses. Un hogar con dos padres donde cada uno tiene un ingreso neto de \$15 por hora para costear los intereses, podría tener un ahorro neto equivalente a **2,223 horas de trabajo humano** en el término del préstamo. Asumiendo que el 50% del ahorro se reinvierta en compras locales, \$3,333 dólares se revierten en la economía local. Si en una comunidad 300 miembros del banco JAK comparten el mismo perfil, se generarían \$1 millón mas en compras locales.

Estos impactos positivos en los hogares y en la comunidad son la contrapartida práctica al punto de vista JAK sobre los impactos negativos del interés compuesto en la sociedad en su conjunto.

El análisis de Margrit Kennedy muestra que en Alemania el interés compuesto es responsable de que el 80% de los hogares transfieran mil millones de euros al día al 10% de la población. Su análisis muestra que hasta un 50% de costos de intereses se integran como un costo de bienes esenciales. Por ejemplo, ella demuestra que en relación al financiamiento de la deuda pública, hasta un 12% para la recolección de basura y un 77% para viviendas sociales resultan de los pagos de intereses compuestos. Esto infla significativamente el arrendamiento y el costo de la vida, y conduce a una cultura de largas horas de trabajo.¹⁶

Segundo, el interés compuesto da lugar a una tendencia a corto plazo en la que "sólo vale la pena invertir en proyectos con una utilidad mayor que las tasas de interés. Esto lleva a un mayor énfasis en proyectos de alto rendimiento a expensas de proyectos a largo plazo, de bajo rendimiento económico, tales como conservación de energía, producción de energía renovable, o agricultura ecológica".¹⁷

Tercero, el crecimiento económico insostenible es alimentado por la presión de asumir los costos de capital que el interés compuesto representa. Daly identifica esto como el factor clave en el crecimiento exponencial de la deuda en la economía, que actúa como una maquina elíptica que impulsa el consumismo y garantiza el crecimiento económico financiado por las más largas semanas laborales que se requieren para costear este privilegio.

Cuarto, los intereses representan una disminución de la energía de la vida. El argumento económico ecológico de Soddy fue inspirado por el análisis de John Ruskin en *Hasta lo último (Unto this Last)* que argumenta que la riqueza no es capital muerto, sino que "la riqueza es

¹⁶ Kennedy, M. (1995) *Interest and Inflation Free Money*, Okemos, Michigan: Sava International.

¹⁷ Anielski, Mark: An Assessment of Sweden's No-Interest Bank, October 2006, prepared for Vancity Capital Corporation, Canada.

vida.”¹⁸ Hogares, comunidades, y gobiernos una vez liberados de la carga de los costos de interés son libres de invertir tiempo y dinero en la ampliación del redondeo de la vida: el bienestar.

*El objetivo final de JAK es aumentar la conciencia de los costos perjudiciales y lamentables del interés... para reestablecer una relación saludable con el dinero de modo que ya no sea un depósito de valor (algo que se acumula), sino un medio efectivo de intercambio entre los hogares y empresas para crear riquezas reales y comunidades sostenibles y florecientes.*¹⁹

El JAK ha extendido su modelo solidario de financiamiento de complejos habitacionales a empresas y servicios de energía renovables a través de los Bancos Empresariales Locales (LEBs por sus siglas en inglés). Un LEB puede ser creado por un grupo local que desee invertir sus ahorros solidarios en empresas locales, sociales y ecológicas que generen beneficios a la comunidad.

La primera cuenta LEB fue destinada a un matadero para carne ecológica al servicio de una comunidad agrícola en la región costera e islas en la Provincia de Bohus. Los depósitos de ahorro para capitalizar la empresa provinieron de grupos ambientales locales, la Sociedad Sueca para la Prevención de la Crueldad con los Animales, y miembros de JAK. Un número de pequeños agricultores de la región también transfirieron sus ahorros a la cuenta Ekokött LEB ya que el matadero les hizo posible mantener sus métodos ecológicos de administración de zonas de pastoreo común.

Un sistema auto-organizado de financiación sin intereses ha surgido. Al permitir a los usuarios la transferencia autónoma de una parte de sus ahorros personales con el fin de promover la transición a una economía más sostenible, ellos invierte en mutuos beneficios: trabajos sostenibles y alimentos son dos puntos claves. Esto tiene una clara ventaja, los ahorros de grupo son menos costosos que una donación. La administración de JAK y el análisis de proyecto canalizan efectivamente el ahorro solidario hacia proyectos de bajo costo y de bajo riesgo que ofrecen beneficios de alto rendimiento a la comunidad.

Cincuenta empresas sociales han sido financiadas por el JAK, no todas son pequeñas empresas. La más grande es un proyecto de energía renovable al cual el JAK facilitó un financiamiento de \$10 millones dólares americanos para un parque eólico comunitario. A través de la venta de la acciones de la cooperativa, facilitando el pre- y post- ahorro, y financimientto en etapas, los miembros tienen asegurado el flujo de energía a precio de miembro, venden el 50% a la red nacional y, en los últimos cinco años del proyecto, pueden esperar recibir pequeños dividendos adicionales de su inversión.²⁰

¹⁸ Ruskin, J. (1985) *Unto This Last and other Essays*, Penguin.

¹⁹ Anielski, Ibid. pg. 10

²⁰ Conaty, P., E. Cox, , V. Johnson, , J. Ryan-Collins, and M. Brown, (2009). *Decarbonising local economies: A local green new deal for community action on energy*; New Economics Foundation, UK. July 2009, y un informe más amplio estará disponible a finales de 2009 sobre servicios de energía cooperativa y soluciones para el financimientto sin intereses.

Reclamando tierras comunales – los fideicomisos de tierras comunitarias y viviendas sostenibles

Hemos establecido la importancia del costo integrado del interés compuesto para la asequibilidad de la vivienda. El segundo factor importante es el costo de la tierra; en muchos países, representa el 40% al 60% del costo. El Banco Co-operativo JAK ilustra un camino prometedor para resolver el problema del interés compuesto. Los fideicomisos de tierras comunitarias representan una innovación importante en la solución del problema del costo de la tierra.

Los fideicomisos inmobiliarios comunitarios (CLT por sus siglas en inglés) contribuyen al desarrollo de la vivienda asequible al separar dos elementos del costo - el precio de mercado de la tierra, y el costo de la reconstrucción del mobiliario. Al sacar la tierra del mercado y asignarla a un CLT, el capital que se devengaría, dado los crecientes valores de la tierra, sale de la ecuación para el beneficio de las familias de ingresos bajos y moderados y de la equidad en la comunidad. Con el tiempo esto es muy importante para mantener y aumentar la asequibilidad de la vivienda. También es importante, ya que al permitir que las personas posean capital por medio de vivienda propia (el alquiler convencional de viviendas también es ofrecido por los CLT), se da el incentivo de mantener y mejorar la calidad de la vivienda. Este sistema de "derechos de propiedad dinámica," en parte privada y en la parte colectiva, es un desafío pero también el camino generador para resolver el problema de la asequibilidad a largo plazo. Al sacar la tierra de la ecuación, es posible reducir a la mitad el costo de propiedad de vivienda y construir viviendas asequibles para alquiler con menor importe de subvenciones.

El fideicomiso inmobiliario Champlain de Vermont (*Champlain Housing Trust Vermont* (CHTV en sus siglas en inglés) es el más grande CLT de los estados unidos. Cuando el presidente Reagan recortó los programas de vivienda asequible en los primeros años de la década de los 80, fue necesario buscar nuevas alternativas. La elección de Bernie Sanders a la Coalición para el Progreso (*Progressive Coalition*) (él es ahora un congresista americano) fue la oportunidad clave. Ante la escalada de precios en las viviendas debido a que los neoyorquinos compraban casas de vacaciones, y la demanda de vivienda para estudiantes universitarios, el precio de la vivienda quedaba fuera del alcance de un número creciente de la población local. Las tentativas de instituir un control de alquileres fracasaron. En 1984 orientados por Bob Swann y el Instituto de Economía (ICE por sus siglas en inglés), Sanders y la Coalición forjaron un plan CLT como una estrategia alternativa. El CLT fue financiado inicialmente con \$200,000 dólares de capital inicial, y una línea de crédito de \$1 millón de dólares proporcionada por las autoridades locales. Este se ha expandido rápidamente en los últimos diez años, creciendo 20 veces, de un personal de cuatro miembros en 1999, a más de 80 hoy en día. Durante los últimos veinticinco años ha construido alrededor de 1,900 unidades de vivienda asequible; aproximadamente el 60% para viviendas en propiedad compartida y el 40% para alquiler, incluyendo 115 unidades para cooperativas de viviendas.

El CHTV combina varios componentes que drásticamente mejoran la calidad y la asequibilidad de la vivienda:

1. Un servicio integrado a través de dos Centros de Propiedad de Viviendas (*Home Ownerships*) combina cursos educativos sobre compra de casas, deuda y asesoramiento sobre presupuesto, y

cursos sobre mantenimiento inmobiliario. Más de 300 futuros compradores de casa por primera vez son asesorados por el personal sobre los criterios de los prestamistas de hipotecas convencionales y como cumplir con estos criterios. Los cursos también aumentan la conciencia sobre prestamistas abusivos y las exorbitantes tasas de interés hipotecarios. El servicio de asesoramiento sobre el dinero ayuda a los jefes de hogares a reducir y mantener bajo control los créditos de consumo y cualquier otro problema relacionado a una deuda.

2. Paquetes de Financiación compuestos por subvenciones para primas otorgadas por gobiernos locales, estatales y federales se combinan con préstamos con tasas de interés promedio de casi un 2% menos que las hipotecas promedio (debido a las bajas tasas de pérdida de préstamos en las unidades CLT). Sólo las personas con ingresos familiares por debajo del 80% de la media local son elegibles. Esto permite que dos personas que ganan sólo \$9.46 por hora puedan costear una hipoteca inmobiliaria con la misma cuota mensual que se aplicaría a una casa que vale \$49,000 más.

3. El CHTV continuamente moviliza a más de 2,500 empresas y miembros a que contribuyen regularmente a un fondo común que se utiliza como apalancamiento para otros recursos. Esta adhesión es importante en Burlington, que cuenta con una población de 39,000.

4. De suma importancia para la asequibilidad a largo plazo, el CHTV es capaz de reunir todas las propiedades que se deriven de su trabajo en el Fideicomiso Tierra, los impactos dramáticos a largo plazo se pueden ilustran en lo que sigue.

5. Finalmente, para complementar su trabajo con la vivienda, el CLT ha desarrollado un centro de día para personas mayores, una guardería, una empresa social y oficinas sin fines de lucro, un escaparate para la cooperativa de crédito local, una oficina para el centro de asesoramiento jurídico de la comunidad, y una incubadora de empresas con múltiples unidades.

Dado los límites de este papel, hemos optado por resaltar una característica particular del CHTV que ilustra los beneficios dramáticos que los hogares, la comunidad y los contribuyentes han logrado a largo plazo a través de la manera dinámica en que se implementan los derechos de propiedad.

Un importante estudio realizado en 2008 comparó el costo de una unidad de vivienda financiada por el CLT con una financiada por una subvención tradicional. Los CLT solamente pueden recibir subvención pública o regalo de tierra dentro del marco del balance general del fideicomiso de tierra. Su sólida estructura jurídica opera de manera que mantiene este activo de inversión pública o social fuera del mercado, a diferencia de los subsidios normales del gobierno para propietarios de viviendas que se pierden cuando se vende la propiedad. El siguiente cuadro muestra cómo se compara el rendimiento de la subvención.

Rendimiento de subvenciones alternativas a través del tiempo: subvenciones convencionales versus el Sistema CLT ²¹

Venta Inicial	Prestamo para compradores de vivienda (sin interes)	Modelo CLT (Index AMI)
Valor de mercado inicial	\$250,000	\$250,000
Subsidio	50,000	50,000
Precio de venta inicial	250,000	200,000
Reventa en 7 años		
Precio de venta	375,000	245,000
Pago de primera hipoteca	(174,051)	(174,051)
Pago de subsidio publico	(50,000)	0
Costo de venta (6%)	(22,500)	(14,700)
Nuevas ganancias para vendedor	128,449	56,249
Precio asequible para nuevo vendedor	245,000	245,000
Subsidio recuperado	50,000	0
Subsidio adicional requerido	80,000	0
Subsidio total para proximo comprador	130,000	0
Reventa en año 14		
Precio de venta	565,000	303,000
Subsidio adicional necesario	132,000	0
Reventa en año 21		
Precio de venta	850,000	372,000
Subsidio adicional necesario	216,000	0
Reventa en año 28		
Precio de venta	1,278,000	458,000
Subsidio adicional necesario	342,000	0
Subsidio total invertido por mas de 30 años por 5 familias	\$820,000	\$50,000

Los resultados son extraordinarios. En un periodo de 30 años, cinco ventas a familias de bajos ingresos, elegibles para una subvención asequible de un programa de vivienda, costaría a los contribuyentes \$820,000 dólares. En el CLT, el costo es de \$50,000. Al sacar la tierra del mercado y al mantener los precios asequibles a través de la fórmula de reventa del CHVT, los beneficios pueden fluir continuamente a hogares de bajos ingresos, la economía de la comunidad, y al contribuyente.

²¹ Davis, J.E. and R. Jacobus. (2008). The City-CLT Partnership: Municipal Support for Community Land Trusts, Lincoln Institute of Land Policy.

Mobilizando la energía comunitaria: reduciendo el carbono y la escasez de combustible en Kirklees

Una ciudad de aproximadamente 200,000 personas, en la década de los 1990 Kirklees era típica de muchos pueblos y ciudades en el Reino Unido. Contaba con una gran cantidad de viviendas envejecidas que utilizaban energías ineficientes que drenaban a los hogares de pocos recursos e invisiblemente emitían carbono. Hubo muchos programas de gobierno ineficaces. No se contaba con un apoyo enfocado y estratégico para la movilización y la coordinación de la acción comunitaria y de diversas fuentes potenciales de inversión.

El gobierno municipal de Kirklees aprovechó un programa de eficiencia energética de la Unión Europea (UE) para empezar a focalizar los esfuerzos locales. Un punto clave del programa de la UE fue el pilotaje de los organismos de gestión de la energía a nivel local.²² Basándose en su análisis que el 50% del consumo de energía obedece a decisiones individuales, el programa reconoció un hecho fundamental: la falta de medios para reducir el consumo individual en el hogar bloquea la acción eficaz del gobierno.

Los Servicios de Energía Kirklees (KES por sus siglas en inglés) (*Kirklees Energy Services* (KES)), una Empresa de Servicios de Energía (ESCO por sus siglas en inglés), fue establecida por la autoridad local como una empresa social sin fines de lucro. En sus primeros tres años de funcionamiento, un total de 2,080 medidas de eficiencia energética fueron instaladas por KES en 1,455 hogares, logrando una reducción permanente de carbono de 34,304 toneladas.²³ El valor social añadido fue adquirido al dirigirse a hogares pobres en combustible. Al atraer fondos adicionales para reducir la pobreza de combustible, KES amplió su sistema de asociación para ofrecer aislamiento y unidades de ventilación con recuperación de calor gratis a hogares donde se padecen enfermedades en las vías respiratorias debido a casas frías.

En general, al ofrecer asesoramiento, acceso a los instaladores de aislamiento aprobados, precios fijos de rebaja, servicios de crédito preferenciales, y rebates (financiados por empresas públicas de energía y planes de gobierno), KES ofrece a los hogares una amplia gama de sistemas de calefacción e insolación energéticamente eficientes con financiamiento viable y de fácil acceso. Por otra parte, en siete años, han educado a 3,000 hogares sobre las reducciones de carbono logradas. Diversos medios de promoción y publicidad han ampliado el interés. La capacidad básica integrada de KES reúne y coordina varios socios para proporcionar a los hogares asesoramiento, apoyo, y soluciones diseñadas a la medida como se ilustra a continuación.

El trabajo de KES se ha expandido dentro el marco del programa UK Zonas Calientes (*UK Warm Zones*) que implementa mejoras en la eficiencia energética en hogares de bajos ingresos,

²² European Union SAVE II programme provided up to 200,000 Euros for innovative pilots. Investment had to be matched 50%. <http://www.managenergy.net/products/R791.htm> El programa SAVE II de la Unión Europea proporcionó hasta 200,000 euros para proyectos pilotos innovadores. La inversión debería de tener un aporte de fondos de contrapartida de 50%. <http://www.managenergy.net/products/R791.htm>

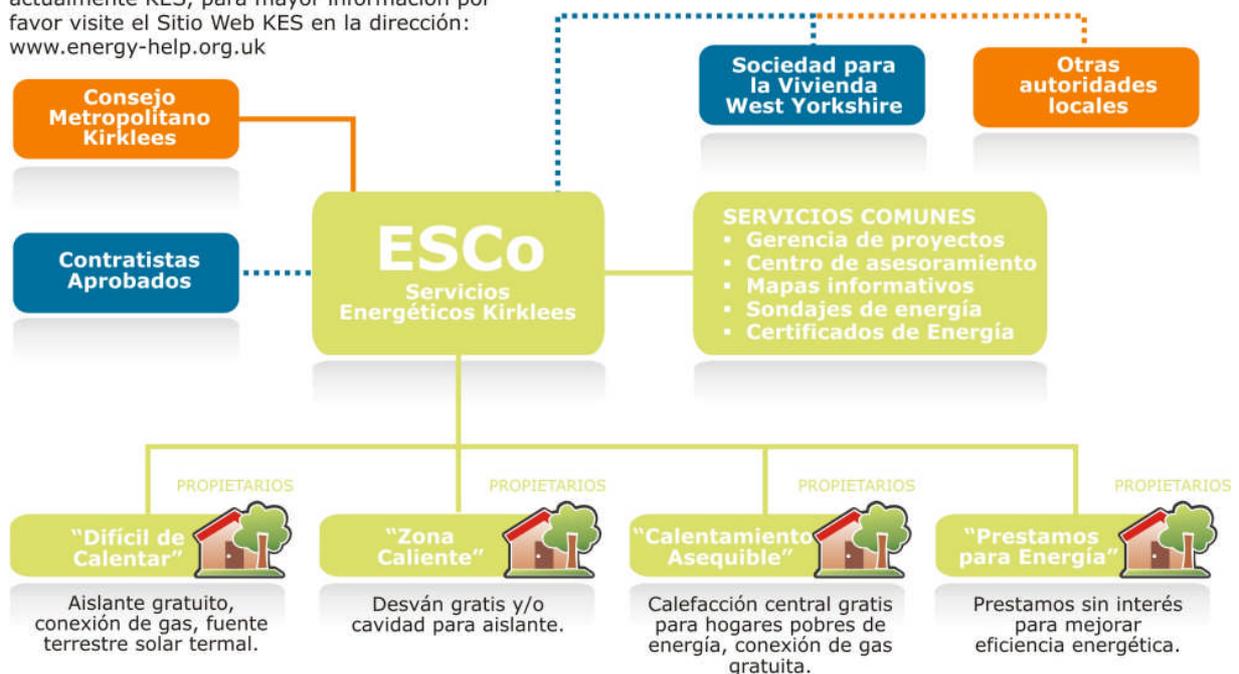
²³ <http://www.managenergy.net/products/R451.htm>. El estudio de caso que cubre los primeros tres años de operación.

ofreciendo subvenciones para una amplia variedad de medidas de conservación y energía micro renovable, incluyendo energía térmica solar y bombas de aire caliente.²⁴

Servicio Energéticos Kirkless. Un sistema para lograr un ahorro energético

Estructura...

El siguiente diagrama muestra solamente una pequeña porción de los programas que ofrece actualmente KES, para mayor información por favor visite el Sitio Web KES en la dirección: www.energy-help.org.uk



KES inició el programa Zonas Calientes en abril de 2007, tanto en la ciudad como en la región. Las autoridades locales que colaboran aportan a este proyecto piloto \$21 millones dólares americanos por un periodo de tres años, el fondo Zonas Calientes aporta \$21 millones dólares en fondos complementarios. Con su historial de siete años de una tasa de rendimiento de \$4 por cada \$1 de inversión pública, el efecto multiplicador local de KES podría facilitar una inversión total de \$211 millones de dólares americanos.

La estrategia de llamar a la puerta de cada casa de la región (171,000 hogares) y de ofrecer un servicio integral orientado a maximizar el ahorro de energía y reducción de carbono es difícil de concebir sin la presencia eficaz de la comunidad de base ESCO. La contribución de KES combina educación, auditorías de hogares, asesoramiento, y la licitación de trabajos a contratistas que proporcionan una instalación de calidad a precio de rebaja, extendiendo así el alcance de los dólares.

²⁴ HM Treasury (2009) Budget 2009 – Building Britain’s Future (London: HMT).

KES está en camino de cumplir su objetivo de instalar aislantes en el 60% de todas las propiedades. El ciclo de ahorro de carbono (25 años) es de 550,000 toneladas. Un centenar de nuevos puestos de empleo serán creados, y entre 5,000 y 6,000 hogares saldrán del estado de pobreza de combustible. El ahorro en energía a los hogares sería de \$7 millones anuales.

Martyn Bolt supervisa la estrategia KES para las autoridades locales y con entusiasmo señala que los \$13 millones de dólares que las autoridades locales están invirtiendo circularan como ahorros en la economía local en tan sólo 2.5 años, un rendimiento con el cual están muy satisfechos.

Integración social y la economía ecológica: Cooperativas de Consumo Club Seikatsu

"Seikatsu" ("vida") significa "Gente viva" y es un movimiento cooperativo ingenioso que combina tres movimientos normalmente difusos y separados. Único internacionalmente, en Japon Seikatsu co-desarrolla el comercio justo, la economía local, y el sector de alimentos orgánicos a nivel regional.

En diciembre de 1989, Seikatsu recibió el Premio Honorario Sustento Justo (*Honorary Right Livelihood Award*), el "Premio Nobel alternativo", por su éxito en generar una forma de "actividad económica alternativa opuesta a la priorización de la eficiencia en la sociedad industrial." Comenzó humildemente en 1965 con un grupo de mujeres que platicaban en sus hogares sobre las tendencias perturbadoras de la región: mayor cantidad de alimentos importados, la constante pérdida de tierras para cultivo absorbidas por el desarrollo, y la migración de campesinos hacia las ciudades.

Las pláticas de cocina sobre la calidad y seguridad de los alimentos las llevo a acercarse a un agricultor local para que proporcionara a sus familias con leche, frutas frescas y verduras a un precio razonable y justo. Este aceptó proporcionarles los productos siempre y cuando varias familias se comprometieran a apoyar la hacienda. Se acordó un contrato y nació el concepto de "Teikei", que se traduce literalmente como asociación, pero filosóficamente significa "comida con cara del agricultor."²⁵ Veinte años más tarde, el teikei emigró a los Estados Unidos, inspirando el primer modelo de agricultura comunitaria CSA (*Community Supported Agriculture* en inglés) en la hacienda Indian Line.²⁶

El corazón y las raíces del movimiento Seikatsu es un modelo de compras colectivas. Un "Han" (es decir, un pequeño grupo) en conjunto planifica la compra de alimentos. Fundado con el objetivo de "alimentos sanos a un precio razonable", el Hans integra sus valores en las normas estrictas de sus especificaciones con respecto a productos, procesos de producción, materiales de embalaje, y prácticas ambientales. Si bien el sistema comenzó con la alimentación, su alcance se

²⁵ Robyn Van En. "Eating for Your Community. Report from the founder of community supported agriculture" en *Context – A Quarterly of Human Sustainable Culture*, 1995, pg 29; <http://www.context.org/ICLIB/IC42/VanEn.htm>.

²⁶ La mayor parte de la investigación de BALTA describe este estudio de caso.

ha extendido a una amplia gama de bienes de consumo. A través de negociaciones con los productores, el sistema de pre-órdenes de compras colectivas permite la producción y la oferta bien planificada, la compra de alimentos orgánicos y locales a precios razonables, la minimización del desperdicio de los recursos naturales, y la reducción de impactos ambientales.

Hay más de 120,000 grupos Han que se aglutinan dentro de las 30 cooperativas Seikatsu afiliadas a nivel nacional dentro del marco del Club de la Unión Seikatsu (SUC por sus siglas en inglés). El SUC ha adoptado el término "materiales para el consumidor" para describir los productos que ellos compran. El lenguaje es indicativo de los principios bajo los cuales ellos operan. Los miembros lo perciben como el uso de su poder adquisitivo colectivo para asegurar los bienes por su "valor de uso", y no como "productos comerciales". El Comité de Consumo del SUC se reúne mensualmente para determinar los productos a adquirirse colectivamente, basado en las demandas y opiniones de los miembros.

Hoy en día, más de 300,000 miembros de 30 Cooperativas de Consumo Seikatsu autónomas (SCC por sus siglas en inglés), afiliadas al Seikatsu Club Unión no sólo implementan una estrategia de "valor agregado" para transformar los sistemas alimentarios locales, están también involucrados en el reciclaje, el desarrollo de energía verde, y servicios sociales. Su apoyo a las cuestiones relacionadas con los alimentos ha llevado a algunos importantes desarrollos en las políticas.²⁷ Para 2007, el volumen anual de compras "Hans" fue de \$687 millones dólares americanos. Los fondos acumulados ascienden a \$240 millones. Dicha estabilidad financiera se basa en el principio que los miembros participen en relaciones de inversión, compra y apoyo mutuo con los productores para alcanzar su "autonomía democrática" como miembros.

Las compras son percibidas como una responsabilidad ética, social y ecológica. Nuevos productos de consumo se han desarrollado con una amplia participación de los miembros. El sabor, envasado, y precios preferentes se determinan por medio del compromiso de los miembros, y se combinan con la investigación de mercado para diseñar especificaciones; las que son entonces negociadas con los productores. Mayor eficiencia se garantiza limitando el número de artículos disponibles a 1,600 por año, en comparación con los 9,000 artículos que ofrecen otras cooperativas de alimentos y los inventarios mucho más grande de los supermercados. Miembros de la SCC consideran la producción en masa y la frívola opción por el mercado como una separación de la ética del consumo. Al desarrollar "artículos de consumo" en torno a las necesidades básicas, los miembros conscientemente se esfuerzan por resolver estratégicamente los problemas de la salud, el medio ambiente y la seguridad.

Un mejor rendimiento también se obtuvo de otras tres maneras. Primero, la buena planificación de la producción de una selección "suficiente" de alimentos de alta calidad y de otros productos permite una entrega eficiente, reduciendo así los costes unitarios de transporte. Segundo, las mercancías se entregan directamente al "Han" o al individuo en puntos de recolecta supervisados por los miembros. Este sistema de entrega elimina los riesgos financieros asociados a los altos gastos indirectos y enormes inventarios. Tercero, el SUC ha desarrollado un estándar de ocho botellas reciclables para una amplia gama de productos de consumo. Esto reduce el precio de los

²⁷El esbozo del Cooperative Union del Club de Consumidores Seikatsu, <http://www.seikatsuclub.coop/english/>

envases y aumenta la eficiencia de la recolección, clasificación y reciclaje. Se calcula que en 2007 este sistema redujo las emisiones de carbono en 2,121 toneladas.

Para asegurar el cumplimiento de las especificaciones, la SCU estableció su propio sistema de control independiente y auditoría que involucran a los miembros y a los productores de sectores pertinentes. En 2006, 500 auditorías independientes desplegaron a 4,000 miembros para llevar a cabo inspecciones in situ sin previo aviso; una metodología creativa mucho menos costosa que la certificación formal. Otras prácticas innovadoras incluyen:

1. Los miembros del Seikatsu y los agricultores invirtieron en la creación de tres plantas de procesamiento de leche. Un centenar de productores dueños de 5,000 vacas cooperaron con los consumidores para producir un producto con un alto nivel de leche cruda, una alternativa saludable a la leche esterilizada que domina el mercado japonés.

2. La energía renovable se ha desarrollado al incitar a los miembros de la SCC a ejercer presión sobre las empresas de servicios públicos municipales para que destinen el 5% de los cobros de energía al Fondo Verde Hokkaido. Este fondo ha facilitado la construcción de cinco “turbinas de viento de los ‘ciudadanos’” y se está tratando de ampliar este modelo.

3. Respondiendo a las necesidades de una población que envejece, el movimiento SCC desarrolló y administra cooperativas de centros de día y residencias de ancianos con más de 10,000 trabajadores prestando servicios de atención a los ancianos a través de 448 organizaciones. El cuidado a domicilio, otra característica del sistema en evolución, proporcionó más de 1,4 millones de horas de servicio en 2005. El volumen de ganancias de proyectos de cuidado SCC es de \$87,4 millones de dólares americanos al año. Se están desarrollando nuevos servicios de atención SCC para los discapacitados y los niños.

4. Casi 600 cooperativas de trabajadores (incluyendo 17,000 trabajadores-propietarios) han sido creadas por el SCC con una ganancia anual de \$126, 300,000 en 2006.

5. El fomento de la participación de los miembros en la promoción de sus valores, mediante la participación en el discurso político en Japón, es fundamental para el sistema Seikatsu. Más allá de asegurar altos estándares éticos y medioambientales en la compra, el SCC ha hecho campaña activa para prohibir los detergentes sintéticos y para desarrollar un movimiento en contra de los alimentos modificados genéticamente. Esta estrategia ha llevado a los miembros de Seikatsu a crear partidos políticos locales independientes para presionar por sus objetivos. Para 2006, 120 dichos partidos con unos 10,000 miembros han logrado elegir a 141 concejales.

El Cambio SEE – una síntesis de cooperación social y ecológica para la transición

En su último libro antes de morir, el Dr. Martin Luther King, Jr. hizo una interesante observación sobre los falsos dioses del capitalismo del libre mercado y del comunismo.

*El comunismo se olvida que la vida es individual. El Capitalismo se olvida que la vida es social, y el Reino de la Hermandad no se encuentra ni en la tesis del Comunismo, ni en la antítesis del Capitalismo, pero en una síntesis superior. Se encuentra en una síntesis superior que combina las verdades de ambos.*²⁸

Polanyi también describió al comunismo y al capitalismo como falsas utopías del siglo veinte.²⁹ El camino hacia adelante, Polanyi argumentó, y King podía comprender, era el desarrollo de economías políticas cooperativas que harían posible que la mano de obra contratara capital y que las tierras cercadas fueran revocadas.³⁰ Esto requiere la des-mercantilización de la mano de obra y de la tierra una vez que se le reclaman al mercado libre. La convocatoria de Boulding para una Gran Transición puede unir en un plan revolucionario los argumentos sobre la economía social de Polanyi con los argumentos de la economía ecológica.³¹ Así, una síntesis de las teorías de la cooperación de Polanyi y de Boulding proporciona el caso intelectual para nuestra tesis sobre el Cambio SEE.

Ver el cambio es el primer paso. Procurar el cambio- es el segundo paso vital - y ya está sucediendo a través de cooperadores intrépidos, como los señalados anteriormente. Asegurando un cambio de paradigma - el tercer paso complejo y de enormes proporciones – requiere la ampliación y profundización de la Solidaridad local y de la acción de la Economía “Verde” que nos permita navegar por los turbulentos años venideros; el objetivo: alcanzar una economía de "estado estable" como la soñó por décadas la comunidad cooperativa. Se puede hacer. Se esta haciendo. Se debe de hacer.

²⁸ King, M.L. (1967) *Where do we go from here: Chaos or community?*

²⁹ Polanyi, K. (1944) op. cit.

³⁰ El primer CLT fue fundado en Georgia por Bob Swann y Slater King (el primo de Martin Luther King Jr.) en 1967.

³¹ Boulding, K. (1964) *The Meaning of the Twentieth Century: The Great Transition*, Harper & Row.